



Für die freundliche Unterstützung danken wir:

- GÄRTNEREI EBER, Birkenried: ☎ 082 21 - 59 14
- KURZ Natursteine, Gundelfingen: ☎ 090 73 - 95 96-0
- VOLKSBANK GÜNZBURG: [www.voba-guenzburg.de](http://www.voba-guenzburg.de)
- 2ND LEVEL: [www.2nd-level.com](http://www.2nd-level.com)
- SPARKASSE GÜNZBURG-KRUMBACH: [www.sparkasse-guenzburg.de](http://www.sparkasse-guenzburg.de)
- MALBUCH Grafik & Illustration: [www.malbuch-berlin.de](http://www.malbuch-berlin.de)
- SPECTRA Farbfotodruck, Heidelberg: ☎ 062 26 - 66 94
- BALLY WULFF, Berlin: [www.ballywulff.de](http://www.ballywulff.de)
- SCHNEIDER & SCHNEIDER: [www.comp.de](http://www.comp.de)

In Anlagefragen richtig entscheiden

**Lassen Sie  
sich nicht  
verwirren,  
sondern  
beraten.**



Die Bank in unserer Region  
**Volksbank Günzburg eG**

[www.voba-guenzburg.de](http://www.voba-guenzburg.de)

**Programm 2004**



Kontinuierliche Weiterentwicklung am Konzept und dem traumhaft schönen Ambiente haben den Ruf des Kulturgewächshauses geprägt. Mit der Eröffnung der Galerie »Little Zim« (2003) entstand eine der größten Ausstellungen mit Steinskulpturen und Kunsthandwerk aus Simbabwe im Süden Deutschlands. Der Skulpturenpark kann ganzjährig besucht werden. Zusätzlich wird dieses Jahr die Ausstellungsfläche um ein viertes Gebäude erweitert. Damit dürfte in weitem Umkreis kaum ein Veranstaltungsort ein vergleichbar vielfältiges Kulturprogramm bieten. Für den in Berlin lebenden Initiator Bernhard Eber, Künstler und Mäzen zugleich, erfüllt sich damit die Vision, dass sich Menschen von »überall« bei Kunst und Kultur begegnen.

2004 spannt sich der Bogen erneut um den ganzen Erdball. Regionale Künstler und Gruppen wechseln mit Musikern und Workshopleitern aus Afrika, Brasilien, USA, England, Australien, Russland, Tschechien, Ungarn, Spanien oder Kuba.

Erstmalig 2004: Ein dreitägiges Gesundheits-Symposium. Der Start zu einer weiteren Angebotsserie.

Der Verein »Freunde und Förderer Kulturgewächshaus Birkenried e.V.« freut sich auf Ihren Besuch und auch über Interessenten, die aktiv mitarbeiten möchten.

## Der Platz für lebendige und gelebte Kunst und Kultur

Galerie • Ateliers • Künstler-Gästehaus  
Ausstellungen • Konzerte • Workshops



Sa | 1. Mai ab 13.00 Uhr

Das Familiendorf Birkenried entdecken:  
Blumenkulturen in den  
Gewächshäusern, Ausstellungen in den Galerien  
und im Skulpturenpark

Eintritt frei

### Tag der offenen Tür in Birkenried

Brasilianische Percussion und Konzert

Traditionell begrüßt Birkenried am 1. Mai Tausende von Gästen aus dem ganzen Schwabenland mit einem Meer von Blumen und blühenden Parklandschaften. Erleben Sie die verschiedensten Blumenkulturen in den Gewächshäusern. Künstlerische Einlagen mit PIMENTO, deftiger Imbiss und die neu eröffneten Ausstellungen in drei Galerien machen diesen Tag zu einem besonderen Erlebnis für die ganze Familie. Es spielt PIMENTO, eine Formation mit original brasilianischen Trommelrhythmen.

[www.latin-rhythm.de](http://www.latin-rhythm.de)  
(Show-Gruppen/Pimento/pimento)



Sa | 1. Mai ab 11.00 Uhr  
VERNISSAGE  
Galerie Lärchenhaus

Blumen in den Glashäusern  
und Blumen auf Leinwand.  
Realität und Impression.

Die Künstlerin ist zur  
Vernissage anwesend  
Eintritt frei



### Caroline Wenig Blütenmeer auf Leinwand

Das Leben im Herzen der Provence hat den Stil ihrer Arbeiten unübersehbar geprägt, denn ihre Werke sind stark inspiriert durch die Farbgebung von Sonne und Natur. Ihre Bilder scheinen durch mediterranes Flair geradezu energetisch aufgeladen und zeugen von Kraft und Lebensfreude.

Eine Stärke der Künstlerin sind die ungewöhnlichen Perspektiven und fast surrealen Farbigkeiten. Mal in mediterranen, mal in tropischen Farben schwebend, leiten ihre Bilder geradezu rauschähnliche Assoziationen an Wärme, Sonne und Düften ein.

Öffnungszeiten: Fr - So: 14 - 19 Uhr

Letzter Ausstellungstag: Sonntag, 4. Juli 2004

Sa | 1. Mai ab 13.00 Uhr  
VERNISSAGE  
in zwei Galerien und  
im Skulpturenpark

Kunst aus Simbabwe

Öffnungszeiten:  
Fr - So: 14 - 19 Uhr  
Eintritt frei



### Little Zim in Birkenried

Galerie Little Zim, Galerie  
Stadeleck und Skulpturenpark



Eine der größten Präsentationen von Kunst und Kunsthandwerk aus Simbabwe im süddeutschen Raum. Im naturnahen Ambiente von Birkenried mit besonderem Reiz.

Skulpturen von namhaften Künstlern wie Bernard Matemera, Merchers Chiwawa, Methuseli Tshuma oder Gerald Takawira bilden die Highlights der neuen Ausstellung. Werke dieser Künstler sind u.a. in der National Gallery of Simbabwe, Chicago, New York, »Zimbabwe Past & Present, Royal Museum for Central Afrika« und vielen anderen namhaften Museen und Galerien zu sehen.

Neben künstlerisch hochwertigen Arbeiten bietet Little Zim auch preiswerte Skulpturen für den Garten sowie kleine volkstümliche Arbeiten mit äußerst sympathischer Ausstrahlung.

Sa | 1. Mai 20.00 Uhr  
KONZERT  
Salsoca-Beat  
Eintritt: €10,00 | 12,00 | 14,00  
50% Ermäßigung  
für Kinder

### Kariba »Heiße karibische Nacht«

Salsa + Soul + Calypso + Afrobeat =  
Salsoca-Beat.

Juanito Heldmann vereinte mit Musikern verschiedener Nationen ethnische und aktuelle Elemente zu einem neuen Stil. Mitreißende Rhythmen, eingängige Melodien, mehrstimmiger Gesang und fetzige Bläusersätze - zu einem großen Teil Eigenkompositionen.

Kariba schlägt mit internationaler Besetzung die Brücke von Deutschland über Afrika in die Karibik.

[www.latinmusic.de](http://www.latinmusic.de)



Fr | 7. Mai 20.00 Uhr  
**KONZERT**  
**Zigeunermusik**  
**in klassisch Wiener**  
**Besetzung**  
 Eintritt: €10,00 | 12,00 | 14,00  
 50% Ermäßigung  
 für Kinder

## BALATON ENSEMBLE Puszta-Feeling

Das Feeling der Wiener Kaffeehäuser und rauschender ungarischer Puszta-Feste. Von Brahms »Ung. Tanz Nr. 5« über verschiedene Czárdás-Variationen bis zu Strauß' »Wiener Blut«.

Studierte ungarische Musiker haben sich ganz der »gehobenen Salonmusik« im klassischen Sinne verschrieben. Klassische Besetzung und temperamentvolle Musiker mit Geige, Bratsche, Cymball, Kontrabass und Klarinette. Gegründet von Attila Bakoij, der als Kind schon ein Begabten-Stipendium an der Musikhochschule in Budapest erhielt.

[www.balaton-ensemble.de](http://www.balaton-ensemble.de)

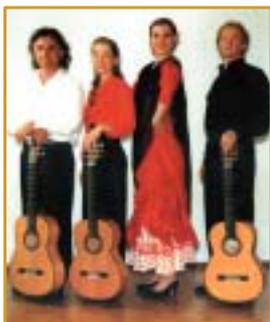


Sa | 8. Mai 20.00 Uhr  
**FLAMENCO-SHOW**  
 Eintritt: €10,00 | 12,00  
 50% Ermäßigung  
 für Kinder

## El Grupo Alameda

Flamenco, wie ihn das Publikum liebt: Dieter Strobel und Eva Schwalber führen gefühvoll und spannend durch die Variationen des Flamenco. Palmas, Tanz, freudig überschäumend oder traurig melancholisch. Lydia Marz begeistert als Solo-Tänzerin immer wieder das Publikum.

Eine der wenigen Flamencogruppen im schwäbisch-bayrischen Raum.



Sa | 15. Mai 20.00 Uhr  
**KONZERT**  
**der Spitzenklasse**  
 Eintritt: €12,00 | 15,00  
 50% Ermäßigung  
 für Kinder

## »Strictly Private« Franz Benton mit Solo-Programm

Nur begleitet von Gitarre oder Flügel, konzentriert sich bei Franz Benton im Soloprogramm alles auf die enorme Ausdruckskraft seiner Stimme. Ob kammer-musikalisch filigran oder explosiv und rockig, Bentons musikalische Leidenschaft wirkt ansteckend und geht direkt unter die Haut. Darüber hinaus bietet der intime Rahmen von Birkenried Gelegenheit für die eine oder andere Erzählung aus einem ungewöhnlich bewegten Leben. Dass sich das Publikum hier auf Zuruf Titel wünschen kann, macht das Konzert zu einem äußerst spannenden und spontanen Abend.

[www.benton.de](http://www.benton.de)



Sa 15. - So 16. Mai  
**WORKSHOP • GRUNDKURS**  
 Sa/So: 9.00 - 17.00 Uhr

## Farbräume

Workshop in Zusammenarbeit mit der VHS-Günzburg

Erfahren Sie Symbolgehalte und Gefühlswerte verschiedener Farben. Auf Papier und Karton nähert sich jeder den Farbtönen seiner Wahl und spürt den Eigenschaften und Klängen nach, die dabei entstehen. Ein Kurs ohne die Hektik des Alltags. Mitzubringen sind lediglich Neugierde, Zeit und Muße. Spielerisch achten wir darauf, welche Farbe am meisten in uns anklingt. Auf diesem Wege nähern wir uns unserem persönlichen Farbraum. Dann wagen wir uns an größere Formate und lassen uns ganz von den Nuancen der gefundenen Farbe leiten. Das fertige Bild ist eine Kraftquelle, die Ihnen immer wieder Freude bereiten wird. Malkenntnisse werden für diesen Kurs nicht vorausgesetzt.

Info-Abend am Dienstag, 11. Mai 2004, 19.00 Uhr im ehem. Krankenhaus Günzburg, Krankenhausstraße.

**Kursleiter:**  
**Markus Fink**

**Kursgebühr: € 51,00**  
**Schüler: € 41,00**

zuzüglich

**Materialkosten: € 18,00**

**Maximal 16 Teilnehmer**

Anmeldung bei VHS Günzburg  
[info@vhs-guenzburg.de](mailto:info@vhs-guenzburg.de)  
[www.vhs-guenzburg.de](http://www.vhs-guenzburg.de)  
 Tel. 081 21 - 36 86 30



Do | 20. Mai 14.00 Uhr  
**GOTTESDIENST**  
*Spenden erbeten*

## 23. Kapellenfest

Vor über zwanzig Jahren erbaute Bruno Eber († 1989) in Birkenried eine Kapelle. Seither wird traditionell am Himmelfahrtstag eine Messe gelesen. Danach geselliges Beisammensein bei Kaffee und Kuchen.

14.00 Uhr:  
 Lesung der hl. Messe

15.00 Uhr:  
 Kaffee und Kuchen



Do | 20. Mai 20.00 Uhr  
**Mittelalter pur:**  
**Musik und Zeitzitate**  
 Eintritt: €10,00 | 12,00  
 50% Ermäßigung  
 für Kinder

## Mittelalterliche Nacht mit »Wolkenstajn«

An diesem Abend versetzt Sie die Zeitmaschine in die Jahre um 1400. Schalmeien, Schäferpfeifen, Drehleier, Dudelsäcke, Trommeln, Harfe und Gesang lassen erleben, was die Menschen vor mehr als 500 Jahren gefühlt, gehört und gelebt haben. Weltliche, geistige, geistliche und machtpolitische Zitate: Guillaume de Machaut, König Sigismund, Johanna von Orleans, Johannes Gutenberg oder Oswald von Wolkenstein. Angelika Schneiderat (Bayerischer Rundfunk) führt einfühlsam und informativ durch das mittelalterliche Programm.



An den Wochenenden **21./22. Mai** sowie **30./31. Mai** (Pfingsten) sind die Galerien zu den üblichen Zeiten geöffnet.

## Afrika-Festival in Birkenried: Tom Bloomfield zu Gast

Die vielen internationalen Beziehungen des Kulturwachstums erhielten mit Franz Keck und der Galerie Little Zim einen direkten Bezug zu Simbabwe, Afrika. Am 4. - 6. Juni werden auch der legendäre **Tom Bloomfield** sowie die Künstler **Merchers Chiwawa** und **Gerald Takawira** zu Gast sein. Bloomfield animierte vor 45 Jahren die Farmarbeiter, sich auf ihre künstlerischen Wurzeln zurückzubesinnen und wieder Steine zu bearbeiten. Das Künstlerdorf Tengenenge nahm hier seinen Ursprung. Es ist uns eine Ehre, Tom Bloomfield in Birkenried begrüßen zu dürfen. Im Laufe dieser Tage werden auch die Bildhauer **Mercher Chiwawa** (Neffe von Edward Chiwawa und führender Künstler in Tengenenge) und **Gerald Takawira** (Sohn von John Takwara und Künstler der Chapungu-Galerie) zu Gast in Birkenried sein. Nach dem Grundlagen-Workshop in Steinbearbeitung im April mit **Leonard Muchabaiwa** wird von **Gerald Takawira** ein künstlerischer Workshop angeboten. Einige Tonnen Steine aus Simbabwe warten auf ihre Bearbeitung...



### Fr 4. - So 20. Juni

#### WORKSHOP

Sa/So: 10.00 - 13.00 Uhr  
14.00 - 17.00 Uhr  
Mi-Fr: 18.00 - 21.00 Uhr

**Kinder und Schulen**  
Mi-Fr: 15.00 - 18.00 Uhr

Kursgebühr: € 25,00  
Kinder/Schüler: € 10,00  
(jeweils pro Block à 3 Std.)

**Maximal 8 Teilnehmer pro Einheit**

Mindestbuchung:  
3 Tageseinheiten

## Bildhauer-Workshops mit Künstlern aus Simbabwe

Gerald Takawira hat sich bereits international als Künstler einen Namen gemacht. Auf seinen Workshops lernt man nicht nur die Bearbeitung der Steine und das Finish bis zur glänzenden Oberfläche - bei vielen Bildhauern ein gut gehütetes Geheimnis - sondern erhält vor allem Einblick in die Denkweise des Künstlers, das formale Vorgehen bei der Entwicklung der Skulpturen. Gearbeitet wird mit traditionellem Steinhauerwerkzeug ohne Pressluft. Die notwendigen Steine (aus Simbabwe importiert) können vor Ort in Birkenried ausgesucht werden. (Preis per Kilo).

Vorbesprechungen möglich am Nachmittag des 4. Juni. Die Workshops werden im Voraus bezahlt. Schulklassen oder Kunstleistungskurse nach vorheriger Vereinbarung.

### Fr 4. - So 6. Juni

#### WORKSHOP

Fr: ab 20.30 Uhr  
Vorbesprechung

Sa/So: 10.00 - 13.00 Uhr  
(Workshop 1)  
Sa/So: 14.00 - 17.00 Uhr  
(Workshop 2)

Kursgebühr: € 50,00  
Ermäßigt: € 35,00

Vorbesprechung am Freitag,  
4. Juni 20.30 Uhr in lockerer Atmosphäre für die Interessenten. Virginia spricht auch Deutsch.

[www.shava.com](http://www.shava.com)

## Shona-/Mbire-Workshop mit Virginia Mukweshwa, Simbabwe

Musik, Tanz, Trommeln, Mbira, Kultur

Die Musikerin aus Simbabwe wuchs in einer Familie von Musikerinnen, Hebammen, Kräuterfrauen und Geistesheilerinnen auf. Bereits mit 12 Jahren gelang es ihr, in die Männerdomäne der Mbira-Musik einzudringen, die Musik für Zeremonien des Shona/Mbire-Volkes.

Die vielseitige Künstlerin vermittelt im Workshop z.B. die Hintergründe des Jiti-Tanzes, bei dem - Ausnahme in Afrika - Männer und Frauen im selben Rhythmus trommeln, singen und tanzen. Bei diesem Paartanz müssen Mann und Frau zeigen, wie gut sie ihren Körper bewegen können - auf möglichst aufreizende und skandalöse Art.

### Sa 5. Juni 20.00 Uhr

#### KONZERT

Eintritt: €10,00 | 12,00 | 14,00  
50% Ermäßigung für Kinder  
(Kinder bis 8 Jahre frei)

### So 6. Juni 20.00 Uhr

#### KONZERT

Eintritt: €10,00 | 12,00 | 14,00  
50% Ermäßigung für Kinder  
(Kinder bis 8 Jahre frei)



## Doppelkonzert: Nzira, Virginia Mukweshwa live

»Since breasts feeding woman or those having their days are not allowed to touch spiritual objects.« Virginia Mukweshwa hat ihre Titel von NZIRA komponiert, damit Frauen die Mbira 365 Tage im Jahr spielen können. So steht es auf ihrer CD »NZIRA«. Trotzdem die Sender in Simbabwe keinen ihrer Titel spielen, ist die Komponistin und Interpretin eine absolute Größe der Musikszene in Simbabwe. Die englischsprachige Zeitschrift »African Courier« kommentiert: »Basierend auf alten Mbira-Musikelementen schuf sie ihren eigenen Mbira-Stil »Sunnungukai«: Musik, die die Steine von den Herzen fallen lässt.« Folkroots in London schreibt: »Ein rigoros moderner Sound, der auch die Vergangenheit nicht aus den Augen lässt.«

Virginia wird auf der Bühne auch erzählen und kommentieren - mit überraschend gutem Deutsch.

[www.shava.com](http://www.shava.com)

### Fr 18. Juni 20.00 Uhr

#### KONZERT

#### Musik aus Burkina Faso

Eintritt: €10,00 | 12,00 | 14,00  
50% Ermäßigung für Kinder

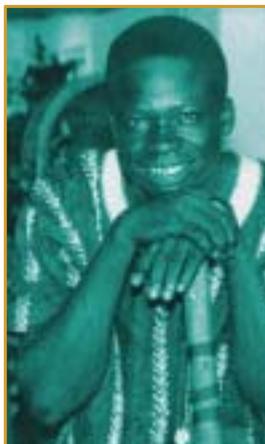
## Mamadou Diabate & Bekadiya

Sprechende Instrumente

Mamadou wurde in eine westafrikanische »Jeli«-Familie geboren, wo Musizieren und Geschichten erzählen seit Jahrhunderten als Familienberuf ausgeübt wird. Bereits mit fünf Jahren begann seine professionelle Ausbildung am Balafon, der afrikanischen Variante des Xylophon. Neben Balafon spielt er Ngoni (kleinere Version des Kora) und andere westafrikanische Instrumente wie Djembe, Dundun, Lunga. Seit 2000 lebt er als freischaffender Musiker in Wien. Konzertreisen durch Deutschland (2000 in Birkenried), Frankreich, Belgien, Italien, Tschechien, die Slowakei und Ungarn sowie Teilnahme auf Festivals in Burkina Faso, Ghana und Deutschland.

Mit der Gruppe Bekadiya bringt Mamadou eindrucksvoll das Geheimnis der in Musik umgesetzten Sprache zum Ausdruck. (»Bei uns erlernen dies die Kinder gleichzeitig mit der gesprochenen Sprache.«) Besondere Merkmale der Kompositionen Mamadous: Die Chaconneartige Kompositionstechnik (Variation über einem ständig wiederholten Basso ostinato), die in der europäischen Musik kaum oder gar nicht vorkommende vertikale und horizontale Polymetrie sowie die Interlocking-Technik (ineinander verzahnte Instrumentalpartien, die deshalb keinen gemeinsamen Beat haben). All diese Elemente der Sambla-Musik werden bei Bekadiya mit modernen, westlichen Grooves und Jazzelementen verbunden.

<http://members.aon.at/sababu>



# 1. Alternatives GesundheitsForum

(Terminänderungen vorbehalten)

Fr | 18. Juni

- 16.00 Uhr** Treffen von Interessierten und Referenten  
Einführung und Eröffnung des Rahmenprogramms.  
Erstellung eines Natur- und Blumenmandala  
von Freitag bis Sonntag.
- 20.00 Uhr** Mamadou Diabate & BEKAIYDA  
**KONZERT**  
Der Musiker Mamadou Diabate stammt aus einer alten Musikerfamilie Burkina Fasos. Mehrfacher Preisträger des 1. Preises des Nationalen Musikfestivals von Burkina Faso.

Sa | 19. Juni

- 10.30 Uhr** Begrüßung und Eröffnung  
»1. Alternatives Gesundheitswochenende« in Birkenried  
durch Bernhard Eber, Kulturgewächshaus Birkenried e.V.,  
Sabine Hirschel, vitaktiv GmbH Gesundheitsforum,  
Johann Friege, AOK  
Dr. René Hirschel, Moderation
- 11.00 Uhr** Rapsöl - das Superöl? • Dr. Dr. Wolfgang Stolle  
Ölwechsel in Köpfen und Töpfen
- 12.00 Uhr** Bachblüten - die Lichtkraft der Pflanzen • HP Sabine Hirschel  
Von Rescue-Tropfen bis zu den sanften Seelenröstern -  
Einführung in die Bachblütenkunde und kinesologische Testung
- 13.00 Uhr** Die heimischen Kräuter • Monika Bröner-Hirschler, Tautropfen  
Diashow als Vorbereitung für eine Kräuterwanderung im Donautal
- 14.00 Uhr** Lichttherapie • Arzt Alexander Wunsch
- 15.00 Uhr** Geopathische Störzonen • Stefan Renner, Lehrer für Informatik  
Wie spürt man sie auf - wie sind sie zu bewerten?
- 16.00 Uhr** Wasser - das Lebensmittel Nr. 1 • Dr. René Hirschel  
Überblick über den momentanen Wissensstand -  
Prognose für die Zukunft
- 17.00 Uhr** Abschlussdiskussion mit den Referenten
- ab **19.30 Uhr** Lagerfeuer, Grillen, Gitarrenmusik mit dem John Ely Trio -  
ein Erlebnis im und um das Kulturgewächshaus...

Sa | 19. Juni 20.00 Uhr

**KONZERT**

**Western Swing**

Eintritt: €10,00 | 12,00 | 14,00  
50% Ermäßigung  
für Kinder

**John Ely Trio**

**Solo-Gitarre**

Der Steel-Gitarrist **John Ely**, gebürtig im nördlichen Minnesota, kann bereits auf 2 Grammy-Awards für Wheel Music und die Hawaii-Steel-Guitar zurückblicken. In den 80er und 90er Jahren wurde er in Austin bekannt und spielte mit vielen bekannten Musikern aus der Folk- und Country-Szene. Mit Willy Jones (Vocal, Bass) und Robert Sautter (Gitarre) halten nun Western Swing und Country Einzug im Kulturgewächshaus.  
[www.hawaiiansteel.com](http://www.hawaiiansteel.com)



# 1. Alternatives GesundheitsForum

(Terminänderungen vorbehalten)

So | 20. Juni

- 11.00 Uhr** **Gesund Wohnen**  
Elke Neudeck, Baubiologin IBN - ASG Bauzentrum  
Baubiologische Wohnungsrenovierung für ein gesundes Zuhause
- 12.00 Uhr** **Elektrosmog • Arzt Alexander Wunsch**  
Die unsichtbare Gefahr
- 13.00 Uhr** **Familienaufstellungen nach Bert Hellinger • HP Sabine Hirschel**  
Wie wirken morphogenetische Felder in Seelen und Familien?
- 14.00 Uhr** **Die heilige Geometrie • Dieter Schwickart - vitaktiv Österreich**  
Wie geometrische Strukturen unseren Lebensraum verbessern können
- 15.00 Uhr** **Kristallsalz - das weiße Gold • Dr. René Hirschel**  
Unterschiede der verschiedenen Salzsorten -  
Anwendungsmöglichkeiten
- 17.00 Uhr** **Abschlussdiskussion**

Während des gesamten Wochenendes Möglichkeit für vertiefende Tages-Workshops oder Wochenendseminare. Termine und Preise bei den jeweiligen Referenten erfragen.

Am Samstag, dem 19. 6. 2004 wird von der AOK eine Ernährungsberatung mit Körperfettmessung angeboten. Für Teilnehmer des Vortrages von Dr. Dr. Stolle ist diese Untersuchung kostenfrei.

Reservierungen unter:

Tel. 082 21 - 242 08 • Fax: 082 21 - 242 10 • Email: [tickets@birkenried.de](mailto:tickets@birkenried.de)

Über das gesamte Wochenende Rahmenprogramm für Kinder und Junggebliebene. Geplant ist die Aufstellung eines Natur- und Blumenmandalas. Unterstützt wird das Rahmenprogramm von der Gärtnerei Eber, dem Kulturgewächshaus Birkenried e.V., dem vitaktiv Gesundheitsforum und dem Tautropfen Wertingen.

**Für das körperliche Wohl** sorgt die Gastronomie des Kulturgewächshauses Birkenried mit Speis und Trank.

**Übernachtungsmöglichkeiten:** Nach Rücksprache

**Eintrittspreise:**

Es wird kein genereller Eintritt zu den Vorträgen erhoben. Es werden jedoch Anstecker zum Preis von 5 Euro verkauft, und wir möchten alle Besucher bitten, davon reichlich Gebrauch zu machen. Die Einnahmen werden für einen »Guten Zweck« gespendet.

**STANDORT•HIER**



Die Sparkasse  
Günzburg-Krumbach  
fördert Kunst, Kultur,  
Sport und Jugend.

wenn's um Geld geht – Sparkasse 

Sa 26. - So 27. Juni

WORKSHOP

Sa/So: 9.00 - 17.00 Uhr

Kursleiter:  
Markus Fink

Kursgebühr: € 51,00

Schüler: € 41,00

zuzüglich

Materialkosten: € 18,00

Maximal 16 Teilnehmer

Anmeldung bei VHS Günzburg  
info@vhs-guenzburg.de  
www.vhs-guenzburg.de  
Tel. 081 21 - 36 86 30Info-Abend am Dienstag, 22.  
Juni 2004, 19.00 Uhr im ehem.  
Krankenhaus Günzburg, Kran-  
kenhausstraße.

So | 27. Juni 20.00 Uhr

KONZERT

Boogie, Blues

Eintritt: €10,00 | 12,00 | 14,00

50% Ermäßigung

für Kinder



Mi | 7. Juli 20.00 Uhr

KONZERT

Weltmusik: Afrika

Eintritt: €10,00 | 12,00 | 14,00

50% Ermäßigung

für Kinder



## Wort im Bild - Bild im Wort Workshop

Die Kursteilnehmer/innen setzen sich mit einem visuellen Gegensatzpaar auseinander und erweitern so ihre Ausdrucksmöglichkeiten. Die gedruckte oder geschriebene Schrift auf der einen, die freie Malerei auf der anderen Seite. Zwei Pole, die zu sehr spannenden Ergebnissen und Erlebnissen führen, wenn sie zusammentreffen. Malerei mit verschiedenen Malmitteln und Mischtechniken, Anwendung von Hilfsmitteln wie selbstgeschnittenen Schablonen aus Karton oder Kollagen auf Wunsch möglich.

Wenn möglich, bringen Sie Texte mit, die Ihnen gefallen und mit denen Sie arbeiten möchten, z.B. Gedichte, Prosa, Zeitungsausschnitte, Selbstgeschriebenes, Briefe etc. Sie können sich aber auch spontan während des Malens etwas einfallen lassen. Alles ist möglich, von Lyrik bis Dada.

## Frank Muschalle Trio

Bei dem »Klassepianisten« Frank Muschalle werden die Beine der Zuhörer garantiert nicht still stehen. Der gelöst swingende Rhythmus des Boogie ist nicht sein einziges Markenzeichen: Von den Synkopengewittern bis hin zum intimen verträumten Blues beherrscht Muschalle sein Piano perfekt.

Seit Jahren kennen sich Frank, Dani und Peter bestens durch gemeinsame Konzerte mit der Mojo Blues Band. Das Frank Muschalle Trio erweist sich für alle drei als ideale Plattform, neu gewonnene Inspiration zu erproben, umzusetzen und stetig nach weiteren Quellen musikalischer Bereicherung zu suchen.

www.frankmuschalle.de

## Looping Melodic Percussion

Die Ethnofusion-Gruppe um den in Frankreich lebenden Percussionisten Gert Kilian (Balafon, Steelpan, Derboukka, vocals) ist wieder auf Tournee. Mit dabei sind Pascal Ryter (Balaramba, Djembé, N'Goni), der mit Kilian bei den Zouloousains spielte, TonTon Salut, bewährter Drummer aus Drumpact-Zeiten und Michael Fanlou, der als Bassist zusammen mit Salut internationale Stars der Jazzszene begleitet. Kilian spielt nach einem Aufenthalt in Trinidad und Tobago die Steelpan und integriert dieses melodische Percussioninstrument in die Musik von Looping.

www.gert-kilian.com

Am Wochenende 3./4. Juli  
sind die Galerien zu den üblichen Zeiten geöffnet.

Fr | 9. Juli. 19.00 Uhr

VERNISSAGE

Öffnungszeiten:

Fr - So: 14 - 19 Uhr

Letzter Ausstellungstag:

Sonntag, 12. Sept. 2004

Eintritt frei

## Eckart Rotter

Der 62-jährige kann auf eine Vielzahl von Ausstellungen seit 1984 zurückblicken. Als erstes fällt die Bandbreite seiner Ausdrucksmöglichkeiten auf: Heftig gemalte Bilder, hinter sinnige Collagen, Material-Collagen und Assemblage mit den unterschiedlichsten Gegenständen lassen bei seinen Ausstellungen keine Langeweile aufkommen und fordern die volle Aufmerksamkeit der Betrachter. Zahlreiche Ankäufe durch Städte und Museen sowie diverse Kunstpreise zeugen von der Schaffenskraft des Künstlers, dessen Karriere an der Akademie der Bildenden Künste (1964-68) begonnen hatte.

Sa 10. - So 11. Juli

4 WORKSHOPS

Sa/So: 9.00 - 17.00 Uhr

Kursgebühr: € 85,00

Schüler: € 70,00

Maximal 10 Teilnehmer  
je WorkshopAnmeldung bei VHS Günzburg  
info@vhs-guenzburg.de  
www.vhs-guenzburg.de  
Tel. 081 21 - 36 86 30

## Birkenrieder Sommerakademie »Verhüllungen«

Mit der Birkenrieder Sommerakademie hat die vhs Günzburg ein Projekt eingeführt, das in den vergangenen Jahren zu erstaunlichen Ergebnissen geführt hat. Der Reiz an diesem Angebot ist es, unter Anleitung von anerkannten Künstlerinnen und Künstlern unterschiedliche Techniken zu lernen oder bereits Bekanntes im Austausch mit anderen zu vertiefen und weiter zu entwickeln. Dazu dient auch die Möglichkeit, bei den vier parallel laufenden Workshops zu hospitieren oder die entstandenen Werke gemeinsam in der Galerie in Birkenried zu präsentieren.

Annäherung an das Thema mit Beispielen aus der Kunstgeschichte und zeichnerischen Vorstudien (Bleistift, Kohle). Autonome Malerei in Mischtechnik (Acryl, Tempera, Kreide) oder Öl auf Leinwand. Mitzubringen: Zeichenblock, weiche Bleistifte, Brett als Zeichenunterlage, Ihre Malutensilien. (Malutensilien können nach Absprache mit dem Kursleiter gegen Entgelt (ca. 25,00 Euro) auch gestellt werden.



Sa | 10. Juli 20.00 Uhr

KONZERT

Flamenco-Gitarre

Eintritt: €10,00 | 12,00 | 14,00

50% Ermäßigung

für Kinder

## Jan Hengmith »Solo Flamenco« Solo-Gitarre

Der bekannte spanische Flamenco-Kritiker José Manuel Gamboa nennt Jan Hengmith einen »...exzellenten Gitarristen, Komponisten und Interpreten...« und zählt ihn zu den signifikanten Protagonisten des heutigen Flamenco.

Jan Hengmith schaffte es, mit solch bekannten Größen wie Paco de Lucia, John McLaughlin, Al di Meola und Egberto Gismonti auf einer Platte verewigt worden zu sein.

Bei diesem Konzert spielt der Musikpreisträger sowohl Stücke aus seinen Alben als auch Kompositionen alter und zeitgenössischer Meister der Flamencogitarre.

www.janhengmith.de



Fr | 16. Juli 20.00 Uhr  
**KONZERT**  
**Electric ChicagoBlues**  
 Eintritt: €10,00 | 12,00 | 14,00  
 50% Ermäßigung  
 für Kinder

## Hot Shot Blues Band

1986 von Gitarrist Peter Hubauer gegründet, ist das Trio seit nunmehr über 10 Jahren »on the road«. Die Hot Shots spielen kreativen, eindrucksvollen Blues im Electric Chicago-Stil und offerieren hervorragende, stilübergreifende Eigenkompositionen.

Ob mit Dobro-Gitarre und akustischem Bass oder »komplett verkabelt«, das bayerische Trio überzeugt durch Spielfreude, kraftvolle Grooves und ausgezeichnete Gitarrenarbeit. Ihre Vielseitigkeit und Experimentierfreude zeigt sich sowohl durch Einflüsse aus Jazz, Soul, Rhythm'n'Blues und »funky music« als auch in der Verwendung von Congas als Begleitung zu Bluesstücken. Dadurch entstehen quirlige südamerikanische Rhythmen im Latin Stil, die sich mit Bluesriffs vermischen und so jedem dieser Stücke einen eigenen Charakter geben.



Sa | 17. Juli 20.00 Uhr  
**KABARETT**  
 Eintritt: €10,00 | 12,00 | 14,00  
 50% Ermäßigung  
 für Kinder

## D'oroThea macht L.U.S.T.

Liederliches Kabarett um Liebe und sonstige Torheiten.

»Ob angezogen oder als Nackter - er hat stets Charakter.« Weisheiten für diesen Abend: Beste Unterhaltung mit einer gelungenen Mischung aus Kabarett und Chansons, von denen auch einige selbstgeschrieben sind. Diese Hommage an die Diva in jeder Frau ist gespickt mit frechen Texten, die alle Facetten des ewig weiblichen - und auch männlichen! - durch den Kakao ziehen. Und im Gegensatz zur Travestie, die sich diesem Genre ja auch verschrieben hat, ist D'oroThea definitiv und unübersehbar weiblich! Zum Gelingen trägt auch der brustbehaarte Pianist Ulrich Hermann bei: Komponist, Sänger, Autor.

[www.driemer.de](http://www.driemer.de)



Sa | 24. Juli 20.00 Uhr  
**KONZERT**  
**Cubanische Festa**  
 Eintritt: €10,00 | 12,00 | 14,00  
 50% Ermäßigung  
 für Kinder

## Grupo Son Ricosón, Musica Cubana

Der typische mehrstimmige Gesang der Karibik, begleitet von Percussion, Gitarren, Saxophon, Piano und den südamerik. Flöten. Son Ricosón bietet Eigenkompositionen und traditionelle kubanische Lieder. Beim schleppenden Rhythmus der mitreißenden Songs schmeckt der braune Rum nach Urlaub und das Lächeln der Nachbarn am Tisch fordert zum Tanz. Ob Salsa, Merengue oder Tango Latino: Alles fordert dazu auf, den Alltag völlig auszublenden.

Am Wochenende **31. Juli/1. August**  
 sind die Galerien zu den üblichen Zeiten geöffnet.

Sa 24. - So 25. Juli  
**WORKSHOP**  
 Sa: 13.00 - 15.00 Uhr  
 15.30 - 17.30 Uhr  
 So: 10.00 - 12.00 Uhr  
 Sa: 12.30 - 14.30 Uhr  
 Kursgebühr: € 120,00  
 ermäßigt: € 100,00

Maximal 10 Paare (möglichst paarweise anmelden)

Info und Anmeldung:  
 Tel. 082 21 - 242 08  
 Fax: 082 21 - 242 10  
 Email: [tickets@birkenried.de](mailto:tickets@birkenried.de)

## Salsa/Merengue Workshop

Das natürliche Spiel der Geschlechter drückt sich im Salsa in vielen Variationen aus. Nachdem das Instrument »Körper« locker auf den Tanz eingespielt wurde, folgt eine sanftere grundlegende Einführung mit viel Improvisation, Witz und vielen Übungsmöglichkeiten, ergänzt durch Merengue aus der Dominikanischen Republik. Für Männer und Frauen, Anfänger und Köhner, die mit Lebensfreude Salsa lernen wollen.

Unterricht mit 2 Lehrern!

[www.elnegro.de](http://www.elnegro.de)

So 1. - So 8. August  
**3 WORKSHOPS**

Anfänger:  
 Mo-Sa: 17.30 - 19.15 Uhr  
 Mittelstufe:  
 Mo-Mi: 10.30 - 12.15 Uhr  
 Do-Sa: 15.30 - 17.15 Uhr  
 Fortgeschrittene:  
 Mo-Mi: 15.30 - 17.15 Uhr  
 Do-Sa: 10.30 - 12.15 Uhr

Workshop pur: € 190,00  
 Workshop + Zelt-Unterkunft  
 + Vollverpflegung: € 390,00  
 Workshop + Zimmer  
 + Vollverpflegung: € 430,00

Info und Anmeldung:  
 Tel. 082 21 - 242 08  
 Fax: 082 21 - 242 10  
 Email: [tickets@birkenried.de](mailto:tickets@birkenried.de)

## Flamenco-Camp Birkenried

Workshop und 1 Woche Flamenco-Community

»Vom Flamenco ist man begeistert oder er lässt einen kalt«, sagt Guido Wendinger von Magna Mata. Im Spanischen gibt es für die Flamenco-Faszinierten einen schönen Namen: »Aficionado«. Guido Wendinger und seine Partnerin Ariane Fuhrmann haben sich seit 1991 dem Tanztheater und Flamenco verschrieben. Beim Flamenco wird der Körper zum Rhythmusinstrument. Die mit den Füßen getanzten Figuren werden »Zapateados« genannt. Charakteristisch ist dazu das Klatschen. Der Tanz lebt nur im Miteinander von Tanz und Musik. Durch sie erst entsteht das Zwiegespräch mit den Tänzern, die sich zu Gesang und Gitarrenspiel bewegen. Cante, toque y baile - Gesang, Gitarrenspiel und Tanz sind die drei Elemente des Flamenco.

2004 findet das 4. Flamenco-Camp statt. Hier können die Schüler auch in Birkenried vom 1. bis 8. August übernachten. Der Workshop selbst findet vom 2. bis 7. August statt.

[www.magnamata.de](http://www.magnamata.de)

Sa | 7. Aug. 20.30 Uhr  
**KONZERT und TANZ**  
**Flamenco**  
 Eintritt: €10,00 | 12,00 | 14,00  
 50% Ermäßigung  
 für Kinder

## Flamencofest

mit den Tänzern von Magna Mata und den Workshopteilnehmern

Guido El Tallo und La Musca von Magna Mata, Berlin, sowie die Workshopteilnehmer entfesseln die Leidenschaft des Flamenco auf der Bühne. Neben den professionellen Tänzern werden auch die Workshopteilnehmer ihre in Birkenried erlernten Choreografien dem Publikum zeigen. Ein besonderes Erlebnis auf und vor der Bühne. Auch Ari La Chispa und ihr Baby werden in Birkenried dabei sein, denn Ari und Guido sind jetzt verheiratet und haben Nachwuchs.



## Kurse Zeichnen Aquarell

Die im Birkenried aufgewachsene Künstlerin und Designerin Annette Keis lebt seit 7 Jahren in Brasilien. Sie gibt dort seit einigen Jahren Zeichenunterricht und arbeitet in ihrem Atelier mit verschiedensten Techniken. Vom 9. bis 22. August können ein Zeichenkurs und ein Aquarellkurs bei ihr belegt werden. Möglichkeit für Privatstunden nach Vereinbarung.

Mo 9. - Fr 13. Aug.

## WORKSHOP

täglich 9.00 - 12.00 Uhr

Kursgebühr: € 100,00

ermäßigt: € 80,00

Gesamt: 15 Stunden

## Zeichnen

Dozent: Annette Keis

**Grundlagenkurs** • Mit neuer Methodik, die einen spielerisch leichten Zugang in die Welt der realistischen Zeichnung bietet.

*Material: Zeichenpapier (DIN A2, DIN A1), Bleistift B3*

Mo 16. - Fr 20. Aug.

## WORKSHOP

täglich 16.00 - 18.00 Uhr

Kursgebühr: € 80,00

ermäßigt: € 80,00

Gesamt: 10 Stunden

## Aquarell

Motive rund um Birkenried

Dozent: Annette Keis

**Grundlagenkurs** • Techniken des Aquarellierens, Farbwahl und Bildaufbau.

*Material: Aquarellblock, Aquarellfarben, Bleistift B3*

Sa | 14. Aug. 20.00 Uhr

## KONZERT

Flamenco goes Brazil

Eintritt: € 10,00 | 12,00 | 14,00

50% Ermäßigung

für Kinder



## Matama

Flamenco-Brasil Akustiktrio

Die zwei Musiker André Krikula (Konzertgitarre, Gesang) und Juan Rodriguez (Flamencogitarre, Gesang) entwickelten ab 1996 ihren gitarrenbetonten Stil. Dabei »trafen« sich der Charme brasilianischer Musik, die rhythmische Spannung des Flamenco und Elemente der Afro-Rhythmik. Chema Garcia (Drums, Percussion, Vibraphon) vervollständigt das Trio.

www.matama.de

Do 19. - So 22. Aug.

## 4 WORKSHOPS

Do/Fr: 19.00 - 21.00 Uhr

Sa/So: 11.00 - 13.00 Uhr

16.00 - 18.00 Uhr

Kursgebühr: € 90,00

ermäßigt: € 70,00

Kinder bis 14 J.: € 50,00

## Brasilianische Workshops

Samba / Afro-Brasil Dance / Capoeira / Percussion

Diese Workshops vermitteln die Grundkenntnisse der einzelnen typischen Tanz- und Musikvariationen. Die Workshopleiter aus Brasilien sprechen deutsch und haben sehr viel didaktische Erfahrung. Murah Soares z.B. ist Mitbegründer des Afoxé Loni®, einer der schönsten und musikalisch anspruchsvollsten Blocos beim Berliner Karneval der Kulturen, den sie schon mehrfach repräsentierten, etwa bei der Verleihung des Kritikerpreises im Berliner Schauspielhaus oder bei der Expo 2000.

www.afxo-xe-loni.de

www.furiosa-samba-band.de

Workshopleiter:

Percussion: Dada

Afro Brasil Dance/Samba: Murah Soares

Capoeira: Reginaldo und Gildete



Sa | 21. Aug. 20.30 Uhr

## KONZERT

Brasilianisches Flair

Eintritt: € 10,00 | 12,00 | 14,00

50% Ermäßigung

für Kinder

## Festa Brasileira Musik und Tanz live.

Ein Arrangement der Workshopleiter aus Brasilien sowie der brasilianischen Gruppe »Pimento« mit befreundeten Percussionisten.

An diesem Abend erleben wir die brasilianische Seele in ihren unterschiedlichen Facetten, getragen vom Samba-Rhythmus, den Trommeln der Banda Pimento und dargestellt im Schaukampf der Capoeira-Kämpfer und dem afro-brasilianischen Tanzstil.

Sa | 28. Aug. 20.00 Uhr

## KONZERT

Irish Folk

Eintritt: € 10,00 | 12,00

50% Ermäßigung

für Kinder

## Fisherman's Delight

Irish Folk, von vier Musikern mit viel Spaß und Gefühl dargeboten - das sind Fisherman's Delight aus dem Raum Günzburg/Ulm.

Auf rein akustischen Instrumenten (Geige, Akkordeon, Querflöte, Whistles, Gitarren und Bodhrán) spielen sie mitreißende Jigs und Reels und teils tiefgründig-melancholische Lieder. In ihrer gesanglichen Stärke haben sie ihren eigenen Stil gefunden und die ausgewogene Mischung aus altbekannten irischen und eigenen Stücken sorgt für eine stimungsvolle Atmosphäre.



Fr | 10. Sept. 20.00 Uhr

## KONZERT

Irish Folk

Eintritt: € 10,00 | 12,00

50% Ermäßigung

für Kinder

## Irish Folk Music

Nähere Informationen zeitnah im Internet: [www.birkenried.de](http://www.birkenried.de)

Sa 11. - So 12. Sept.

## TANZ-WORKSHOP

Sa: 15.00 - 18.00 Uhr

So: 10.00 - 13.00 Uhr

Kursgebühr: € 72,00

Ermäßigt: € 60,00

Schüler: € 50,00

pro Teilnehmer

## Workshop »Irish Dance« mit Frauke Weinisch

Faszinierende Musik, Förderung von Fitness, Haltung, Konzentration und Selbstsicherheit, Einfühlung in die keltische Musik und viel Spaß - das bietet Ihnen Irish Dance!

Für Jugendliche und Erwachsene jeden Alters geeignet, tänzerische Vorkenntnisse sind zum Erlernen dieses Tanzstiles nicht nötig. Für den Basic-Kurs benötigen Sie lediglich eine nicht allzu weite Trainingshose, Ballettschuhe o.ä.

An den 2 Tagen lernen Sie die Grundelemente des Irish Dance unter Anleitung eines Ensemble-Mitglieds der berühmten Danceshow.

Bitte anmelden unter:

Tel. 082 21 - 242 08

Fax: 082 21 - 242 10

Email: [tickets@birkenried.de](mailto:tickets@birkenried.de)

**Fr** | 17. Sept. 19.00 Uhr  
**VERNISSAGE**  
 Öffnungszeiten:  
 Fr - So: 14 - 19 Uhr  
 Letzter Ausstellungstag:  
 Sonntag, 28. Nov. 2004  
 Die Künstlerin ist zur  
 Vernissage anwesend

Voraussichtlich:  
**Das plastische Werk  
 von Rosmarie Dyckerhoff**

Die 1917 in Blumenau bei Wunstorf geborene Künstlerin blickt auf ein reiches künstlerisches Werk zurück.

Eintritt frei

**Fr** | 17. Sept. 20.30 Uhr  
**LESUNG MIT MUSIK**  
 Eintritt: € 10,00  
 50% Ermäßigung  
 für Kinder

**Dorothea Spring • Akira Sagava**  
**»Zeitreise«**

Mit der Germanistin **Dorothea Spring** und dem Pianisten **Akira Sagava** weht für einen Abend die Atmosphäre der 30er Jahre des vergangenen Jahrhunderts ins Kulturgewächshaus. Trotz ihres Alters zeugen Texte und Gedichte der Jüdin Mascha Kaléko und Erich Kästners von hoher Aktualität. Die Gedichte im Umgang mit Freuden und Schmerzen rühren dabei nur »beinahe«.

Kompositionen von Debussy, Satie, Gershwin u.a. verstärken die Wirkung mit bisweilen melancholisch anmutenden Klängen, im nächsten Augenblick abgelöst von mitreißenden Rhythmen - immer in Korrespondenz zu den Texten.

**»Es gibt nichts Gutes, außer man tut es.«**  
 Erich Kästner



**Sa** | 18. Sept. 19.00 Uhr  
**BENEFIZ-KONZERT  
 für NOThilfe e.V.**  
 Eintritt: € 12,00 | 13,00  
 50% Ermäßigung  
 für Kinder

**Klassik im Gewächshaus**

Wie schon 2003 veranstaltet das Kulturgewächshaus Birkenried wieder ein Konzert zugunsten der NOThilfe e.V. Das gesamte Eintrittsgeld wird dem Verein zur Verfügung gestellt, der sich für in Not geratene Menschen einsetzt. Nähere Informationen zeitnah im Internet: [www.birkenried.de](http://www.birkenried.de)

**Fr** | 24. Sept. 20.00 Uhr  
**KONZERT**  
**Singer/Songwriter**  
 Eintritt: € 10,00 | 12,00  
 50% Ermäßigung  
 für Kinder

**Emaline Delapaix & All Female  
 Band on tour from Australia 2004**

Von der anderen Seite des Erdballs: Die australische Songwriterin und Sängerin **Emaline Delapaix** gastiert mit ihrer Frauenband im Kulturgewächshaus und bringt ihre Gitarristin Alicia aus der Heimat mit und holt ihre Cellistin aus England. Bereits im vergangenen Jahr hat sie die Besucher in Birkenried begeistert und war selbst fasziniert von der Atmosphäre.

Mit ihrer eindrucksvollen Stimme hat Emaline Delapaix bereits überall auf der Welt Konzert halls gefüllt. Die Melbourneerin entwickelte ihren eigenen Stil - eine gelungene Kombination aus Alternative-Folk, Blues, Jazz und Pop. Beeinflussen ließ sich Emaline Delapaix unter anderem von Tori Amos und Kate Bush, der sie an Klarheit und Prägnanz der Stimme nicht nachsteht.

[www.emalinedelapaix.com](http://www.emalinedelapaix.com)



**Im September: Bildhauer-Workshop**

mit dem Holzbildhauer Methuseli Tshuma

Interessenten melden sich zwecks Terminabsprache unter:

Tel. 082 21 - 242 08 • Fax: 082 21 - 242 10 • Email: [tickets@birkenried.de](mailto:tickets@birkenried.de)

**Fr** | 1. Okt. 20.00 Uhr  
**KONZERT**  
**Zigeunermusik**

Eintritt: € 10,00 | 12,00  
 50% Ermäßigung  
 für Kinder

**Zigan-tzigan**

Eine »Wilde Romanze« aus Zigeunermusik und Flamenco

Von der feurigen Zigeunermusik der Pußtza und dem temperamentvollen Flamenco Andalusiens, über Ungarische Tänze von Brahms, russische Zigeunerromenzen, Melodien aus der »Czardas-Fürstin« bis zur Leidenschaft aus »Carmen« - mitreißend gespielt und getanzt vom Ensemble des »Teufelsgeigers«.

Großes Ensemble mit: Solo-Geige (Tomasz Spanner), Geige, serbischem Zigeunerakkordeon (Dejan Jovanovic), der Flamenco- und Zigeuner-Tänzerin **Sabina Jordana**, sowie spanischer Flamenco-Gitarre (Pedro el Marinero).

[www.zigan-tzigan.de](http://www.zigan-tzigan.de)



**So** | 10. Okt. 20.00 Uhr  
**KONZERT**  
**Russische Weltmusik**

Eintritt: € 10,00 | 12,00  
 50% Ermäßigung  
 für Kinder

**Balalaika Nueva**

Die drei Musiker pflegen die Tradition und das Moderne, die Klassik und den Jazz. **Alexander Paperny**, einer der bekanntesten Balalaika-Spieler in Westeuropa, glänzt mit genialer Virtuosität und russischem Temperament. **Natascha Böttcher**, als Solistin auch in Shows des Schmidt-Theaters in Hamburg oder bei André Eisermann »Die Show« bekannt, zieht am Akkordeon alle Register. Mit **Andrei Stepanenko** am Kontrabass erlebt das Publikum einen innovativen Musiker, der sich vor allem in der Hamburger und St. Petersburger Musikwelt einen Namen gemacht hat.

Ein Abend, der mit dem Spagat zwischen russischen Weisen und klassischer und selbst brasilianischer Musik begeistern wird.



**Fr** | 15. Okt. 20.00 Uhr  
**Traum-Konzert  
 auf zwei Gitarren**

Eintritt: € 10,00 | 12,00 | 14,00  
 50% Ermäßigung  
 für Kinder

**Twelve Strings**

Eine akustische Wohltat voller Spannung und eine Verführung aus exzellenter Handarbeit und ausgeklügelter Reduktion auf das Wesentliche. Eine Melange aus brillanten Kompositionen in stilistischer und solistischer Perfektion.

Puristische Klänge zwischen andalusia, tango und bolero, verleihen **twelve strings** eine Authentizität fernab jeglicher Beliebigkeit.

**Thomas Glatzer** und **Matthias Wiesenhütter** spielen mit reichlich Spaß eigene Titel, Lieder die auch nach Stunden noch nachklingen.



Sa | 16. Okt. 19.00 Uhr  
**VERNISSAGE**  
 Öffnungszeiten:  
 Fr - So: 14 - 19 Uhr  
 Letzter Ausstellungstag:  
 Sonntag, 31. Okt. 2004  
 Eintritt frei

## Therapeutisches Malen

Kreative Entwicklungswege

Die Künstlerin **Monika Vogt** beschäftigt sich seit Jahren mit dem therapeutischen Malen, in Zusammenarbeit mit den Bewohnern der »Albertus-Magnus-Wohnstätten« entstanden Bilder, die auf einer Wanderausstellung gezeigt werden und auch zwei Wochen in Birkenried zu sehen sind. Es ist auch angestrebt, einen Bildkalender für 2005 mit diesen überraschend farbenfrohen »Kunstwerken« vorzustellen.

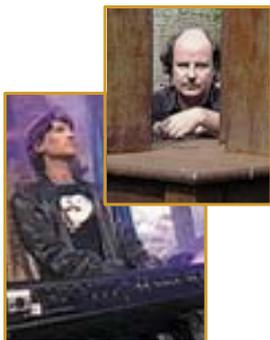
Sa | 16. Okt. 20.30 Uhr  
**LESUNG • MUSIK**  
 Lyrik  
 Eintritt: €10,00 | 12,00  
 50% Ermäßigung  
 für Kinder

## Crypten Project

Musikalisch-literarischer Abend mit Axel Lüttke  
 Lüttke befasste sich anfangs mit dem Schreiben kleiner Gedichte zur eigenen Befreiung. Dies ist damit begründet, dass er seit seiner Geburt an einer leichten rechtsseitigen Behinderung leidet. Über die Jahre hin wurden die »Gedichte« länger, bis er sich entschloss, sie ins Englische zu übersetzen und zu vertonen. Ein Fehler, was ihm kein geringerer als Konstantin Wecker deutlich machte, weil diese Gedichte in der Muttersprache stärker werden. Die Geburtsstunde des CRYPTEN PROJECT.

Mit der Keyboardbegleitung des Komponisten Gregor Wittner werden die Texte eindringlich und der Sprechgesang erhält einen natürlichen musikalischen Rhythmus. Ein Abend, an dem man die Schönheit der deutschen Sprache intensiv erleben kann und wieder Zugang zur Lyrik erhält.

[www.cryptenproject.de](http://www.cryptenproject.de)



Sa | 23. Okt. 20.00 Uhr  
**KONZERT**  
 Harfenduo mit  
 zeitgenössischer,  
 klassischer und  
 romantischer Musik  
 Eintritt: €10,00 | 12,00 | 14,00  
 50% Ermäßigung  
 für Kinder

## Bianca Tabois und Manou Liebert »Traum auf zwei Harfen«

Bianca Tabois aus Rotterdam und Manou Liebert lernten sich am Konservatorium in Maastricht kennen. Dies war der Beginn zweier Einzelkarrieren und eines ganz besonderen Duetts.

Die beiden Harfenistinnen verzaubern nicht nur ausgesprochene Liebhaber klassischer Musik, sondern verschaffen sich mit ihrer Kunst den Eintritt in jede sensible Seele. Sanfte, verträumte und teilweise mystische Klänge von Komponisten aus drei Jahrhunderten versetzen jedes Publikum in eine Traumwelt jenseits von Gut und Böse.

Durch die hervorragende Akustik im Kulturwachshaus kann auf jegliche elektronische Unterstützung verzichtet werden - ein unvergessliches Erlebnis im romantischen Ambiente von Birkenried.

[www.harpy.de](http://www.harpy.de)



Fr | 29. Okt. 20.00 Uhr  
**KONZERT**  
 Gospel  
 Eintritt: €10,00 | 12,00 | 14,00  
 50% Ermäßigung  
 für Kinder

## Siyou Isabelle Ngnoubamdjum

Gospelabend mit E-Piano

Gospelmusik ist ein wichtiger Teil im musikalischen Leben der Sängerin **Siyou Isabelle Ngnoubamdjum**, mit dem sie auf gesellschaftliche Missstände hinweist, Ihnen die Geschichte der Schwarzen und ihren Glauben näher bringt. Ihrer musikalischen Freiheit lässt sie aber genauso im Jazz, dem Soul und der Popmusik freien Lauf.

»Wenn ich feststelle, dass die Leute nicht einfach nur meine Musik konsumieren, sondern ein Teil davon werden, sich auf mich und dem, was ich ausdrücken möchte, einlassen - dann habe ich mein Ziel erreicht.«

Sie berührt, trifft, verzaubert, bewegt und begeistert! Diese Frau ist Stimme pur!

Der Pianist **Joe Fessele** bildet zusammen mit **Isabelle Ngnoubamdjum** eine wirkliche Einheit. Im Spirit des Jazz seinen Weg zu finden und dabei Offenheit und Toleranz zu bewahren, sind für ihn die Basis seiner Arbeit.



Sa | 30. Okt. 20.00 Uhr  
**KONZERT**  
 Reggae  
 Eintritt: €10,00 | 12,00 | 14,00  
 50% Ermäßigung  
 für Kinder

## Reggae-Nacht mit Ujima

Konzert zum Saisonabschluss

Nähere Informationen zeitnah im Internet:  
[www.birkenried.de](http://www.birkenried.de)

Sa | 29. Nov. 19.00 Uhr  
**VERNISSAGE**  
 Öffnungszeiten:  
 Fr - So: 14 - 19 Uhr  
 Letzter Ausstellungstag:  
 Samstag, 1. Jan. 2005  
 Die Künstlerin ist zur  
 Vernissage anwesend  
 Eintritt frei

## Monika Vogt-Nußbaum »Engel«

An allen vier Advents-Wochenenden.  
 Nähere Informationen zeitnah im Internet:  
[www.birkenried.de](http://www.birkenried.de)



## Birkenrieder Weihnachtsmarkt

an den Wochenenden

4. /5. Dezember

11. /12. Dezember

18. /19. Dezember

